

JAK UŻYWAĆ

Przenośny nebulizator ultradźwiękowy krok po kroku.

Kieszonkowy nebulizator z akumulatorem. Zamienia płynny lek w drobną mgiełkę, którą wdycha się przez maskę lub ustnik. Jest model dla dzieci i model dla dorosłych. Każdy działa trochę inaczej, dlatego poniżej można wybrać swój model.

Pytania? Prosimy dzwonić pod numer **(718) 351-3045**, od poniedziałku do piątku, od 9:00 do 17:00 czasu nowojorskiego.



Trudności z oddychaniem w tej chwili? Dzwonić pod numer 911. Dzwonić pod numer 911, jeśli oddychanie jest bardzo trudne, jeśli dorosły lub dziecko nie może mówić pełnymi zdaniami albo jeśli usta lub paznokcie są sine lub szare. Nie czekać do końca inhalacji.

NAJPIERW FILM

Jak przygotować i uruchomić urządzenie.

Film pokazuje obsługę przenośnego nebulizatora od początku do końca. Każdy krok jest też opisany poniżej. Instrukcję można zapisać w telefonie albo wydrukować.

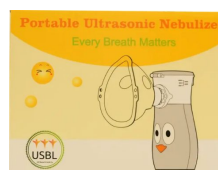
Film jest w języku angielskim.

Film: <https://www.youtube.com/watch?v=QypMcxyrtig>

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Czy wszystko jest w komplecie?

- ☒ **Nebulizator z pojemnikiem na lek i zatyczką, która zakrywa wylot mgiełki**
- ☒ **Maska dla dorosłych (większa)**
- ☒ **Maska dla dzieci (mniejsza)**
- ☒ **Ustnik**
- ☒ **Kabel USB do ładowania (USB-A – USB-C)**
- ☒ **Instrukcja obsługi**



Pudełko modelu dla dzieci.



Pudełko modelu dla dorosłych.



Bok pudełka modelu dla dzieci: maska dla dorosłych, maska dla dzieci i ustnik.



KROK PO KROKU

Model dla dzieci

Niebieski, zielony, pomarańczowy lub biały, z buzią jak z kreskówki. Pomarańczowy dziobek to przycisk włączania i wyłączania.

Części urządzenia

- 1 Pojemnik na lek z odchylaną pokrywką na górze; mieści do 10 ml
- 2 Wylot mgiełki z przodu, na który zakłada się maskę lub ustnik; między użyciami zakrywa go zatyczka
- 3 Przycisk zasilania (włączanie i wyłączanie): pomarańczowy dziobek z przodu
- 4 Lampka z przodu: pokazuje ładowanie, cykl czyszczenia i to, że urządzenie pracuje
- 5 Przycisk zwalniający z tyłu, do zdejmowania pojemnika
- 6 Gniazdo ładowania USB-C z tyłu

Ładowanie

- 01 Podłączenie**
Wtyczkę USB-C kabla włożyć do gniazda ładowania z tyłu. Wtyczkę USB-A włożyć do ładowarki USB w gniazdku albo do komputera.
- 02 Kolor lampki**
Podczas ładowania lampka świeci na żółto. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, lampka zmienia kolor na zielony.
- 03 Akumulator**
15 minut ładowania wystarcza na maksymalnie dwie godziny pracy. Jeśli nebulizator dłużej nie jest używany, należy go ładować co najmniej raz na dwa miesiące. Dzięki temu akumulator pozostanie w dobrym stanie.

Jak wykonać inhalację

- 01 Przygotowanie**
Umyć ręce. Sprawdzić, czy pojemnik, maska i ustnik są czyste i suche. Usiąść prosto.
- 02 Napełnianie pojemnika**
Otworzyć pokrywkę i wlać lek przepisany przez lekarza. Nie wlewać więcej niż 10 ml. Zamknąć pokrywkę, aż się zatrzaśnie.
- 03 Zakładanie maski lub ustnika**
Zdjąć zatyczkę z przodu i nasunąć maskę lub ustnik na okrągły wylot. U niemowląt i dzieci używać maski, która zakrywa nos i usta.
- 04 Włączanie i wybór prędkości**
Nacisnąć przycisk zasilania. Kolejne naciśnięcia zmieniają prędkość: wysoka, średnia, niska. Równa mgiełka i niebieska lampka oznaczają, że urządzenie działa.

05

Spokojne oddychanie

Trzymać nebulizator pionowo. Objąć ustnik wargami albo założyć maskę na nos i usta. Oddychać powoli i normalnie.

06

Czas inhalacji

Podanie dawki 5 ml trwa około 15 minut przy wysokiej prędkości, 20 minut przy średniej i 30 minut przy niskiej. Po 20 minutach urządzenie samo się wyłącza. Jeśli w pojemniku został lek, nacisnąć przycisk, aby kontynuować.

07

Zakończenie

Zakończyć, gdy zmieni się dźwięk albo gdy urządzenie wyłączy się, bo pojemnik jest pusty. Kilka kropli w pojemniku to rzecz normalna.

Inhalacja u dziecka

Przez cały czas trzymać maskę szczelnie przy twarzy. Jeśli maska choć trochę odstaje od twarzy, duża część leku ucieka, zanim dotrze do płuc. Płaczące dziecko też wdycha mniej leku. Dlatego bardzo pomaga spokojna chwila, ulubiona bajka albo książeczka.

Wskazówki

- Przez cały czas trzymać urządzenie pionowo, aby lek pozostawał na płytce rozpylającej.
- Używać tylko płynnego leku lub soli fizjologicznej przepisanych przez lekarza. Nigdy nie wlewać zwykłej wody, oleju, mleka ani gęstych płynów.
- Dzieci mogą używać urządzenia tylko pod opieką dorosłego. Nigdy nie zostawiać dziecka samego z urządzeniem.

Czyszczenie po każdej inhalacji

01

Opróżnianie pojemnika

Wylać lek, który został w pojemniku.

02

Zdejmowanie pojemnika (w razie potrzeby)

Nacisnąć przycisk zwalniający z tyłu i przesunąć pojemnik do przodu, aby go zsunąć. Aby założyć go z powrotem, wsunąć go aż do kliknięcia.

03

Czyszczenie maski i ustnika

Zdjąć je, a potem przetrzeć medyczną chusteczką nasączoną alkoholem albo zdezynfekować przez namoczenie. Opłukać pod ciepłą wodą i zostawić do wyschnięcia na powietrzu.

04

Cykl samoczyszczenia

Wlać do pojemnika około 6 ml czystej wody, zamknąć pokrywkę i przytrzymać przycisk zasilania przez około 5 sekund. Podczas czyszczenia lampka miga na zielono i czerwono. Nie wdychać tej mgiełki.

05

Wycieranie i przechowywanie

Przetrzeć obudowę miękkim, suchym, czystym ręcznikiem. Nigdy nie płukać nebulizatora ani nie zanurzać go w wodzie. Założyć zatyczkę i przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym miejscu.

Czego nie robić

- Nigdy nie dotykać małej metalowej płytki rozpylającej wewnątrz wylotu palcami, szczoteczkami ani niczym twardym.
- Nigdy nie włączać urządzenia z pustym pojemnikiem.
- Nigdy nie stawiać urządzenia na nagrzanej powierzchni.

Jeśli coś nie działa

Mgiełki jest mało albo nie ma jej wcale

- Dolać leku; w pojemniku może być go za mało.
- Trzymać nebulizator pionowo.
- Bardzo gęste leki mogą się nie rozpylać. Należy zapytać farmaceutę.
- W zimnym pomieszczeniu wlać od 3 do 6 ml gorącej wody i pozwolić urządzeniu rozpylić ją do końca (nie wdychać tej mgiełki). Potem spróbować ponownie.

Mgiełka jest słaba

- Naładować akumulator.
- Postukać w pojemnik lub delikatnie nim potrząsnąć, aby usunąć pęcherzyki powietrza. Potem włączyć urządzenie ponownie.
- Oczyszczyć płytkę rozpylającą: wlać od 3 do 6 ml wody z 2 lub 3 kroplami octu i pozwolić urządzeniu rozpylić ją do końca (nie wdychać tej mgiełki). Potem wyczyścić pojemnik.
- Jeśli nic z tego nie pomaga, płytkę rozpylająca może być zużyta. Prosimy o telefon.

W pojemniku jest lek, ale nie ma mgiełki

- Podczas wlewania pęcherzyki powietrza mogą zablokować płytkę rozpylającą. Postukać w pojemnik lub delikatnie nim potrząsnąć i włączyć urządzenie ponownie.

Na końcu zostaje trochę leku

- To normalne. Zakończyć, gdy zmieni się dźwięk albo gdy urządzenie samo się wyłączy.

Dane techniczne

Waga	Około 100 g (3,5 uncji)
Wymiary	Wysokość 118 mm, szerokość 39,5 mm (około 4,6 × 1,6 cala)
Pojemnik na lek	Do 10 ml
Szybkość rozpylania	Około 0,2 ml na minutę
Wielkość cząstek	5 mikronów lub mniej
Poziom hałasu	Nie więcej niż 50 dB
Akumulator	Wbudowany, litowy; do 2 godzin pracy po 15 minutach ładowania
Ładowanie	Kabel USB-A – USB-C, 5 V / 1 A
Automatyczne wyłączanie	Po 20 minutach
Temperatura użytkowania	Od 5 °C do 40 °C (od 41 °F do 104 °F)



KROK PO KROKU

Model dla dorosłych

Pomarańczowy, z okrągłym białym przyciskiem zasilania i małą lampką nad nim.

Części urządzenia

- 1 Pojemnik na lek z otwieraną pokrywką; mieści około 10 ml
- 2 Wylot mgiełki z przodu, na który zakłada się maskę lub ustnik; między użyciami zakrywa go zatyczka
- 3 Okrągły przycisk zasilania
- 4 Lampka nad przyciskiem: pokazuje prędkość, ładowanie i niski poziom naładowania akumulatora
- 5 Przycisk zwalniający z napisem PUSH z tyłu, do zdejmowania pojemnika
- 6 Gniazdo ładowania USB-C z tyłu, pod małą gumową zaślepką

Ładowanie

- 01 **Podłączenie**
Otworzyć gumową zaślepkę z tyłu i włożyć wtyczkę USB-C kabla. Wtyczkę USB-A włożyć do ładowarki USB w gniazdku albo do komputera.
- 02 **Kolor lampki**
Podczas ładowania lampka świeci na żółto. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, lampka świeci na zielono i nie miga.
- 03 **Odlączenie po naładowaniu**
Odlączyć kabel i zamknąć gumową zaślepkę. Podczas ładowania nebulizator nie działa.
- 04 **Akumulator**
15 minut ładowania wystarcza na maksymalnie dwie godziny pracy. Migająca żółta lampka oznacza niski poziom naładowania akumulatora. Jeśli urządzenie dłużej nie jest używane, należy je ładować co najmniej raz na trzy miesiące.

Jak wykonać inhalację

- 01 **Przygotowanie**
Umyć ręce. Sprawdzić, czy pojemnik, maska i ustnik są czyste i suche.
- 02 **Zdejmowanie pojemnika**
Nacisnąć i przytrzymać przycisk PUSH z tyłu. Zsunąć pojemnik z urządzenia do przodu.
- 03 **Wlewanie leku**
Otworzyć pokrywkę pojemnika i wlać lek przepisany przez lekarza: co najmniej 1 ml i nie powyżej kreski na pojemniku. Szczelnie zamknąć pokrywkę.
- 04 **Zakładanie pojemnika**
Wsunąć pojemnik z powrotem aż do kliknięcia. Małe metalowe styki między pojemnikiem a urządzeniem muszą być czyste i suche, inaczej urządzenie może się nie włączyć.
- 05 **Zakładanie maski lub ustnika**
Zdjąć zatyczkę z przodu i nasunąć maskę lub ustnik na okrągły wylot.
- 06 **Włączanie i wybór prędkości**
Nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania. Mgiełka pojawi się po około 2 sekundach. Każde krótkie naciśnięcie zmienia prędkość: zielona lampka to niska, niebieska to średnia, żółta to wysoka.

07**Spokojne oddychanie**

Trzymać urządzenie nieruchomo, rozluźnić się i oddychać normalnie. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych maski.

08**Zakończenie**

Pod koniec lekko przechylić przód urządzenia do siebie, aby ostatnie krople trafiły na płytkę rozpylającą. Urządzenie wyłącza się, gdy pojemnik jest pusty, albo po 20 minutach. Aby wyłączyć je samodzielnie, przytrzymać przycisk zasilania przez 1 sekundę.

Wskazówki

- Urządzenie działa tylko z lekiem lub solą fizjologiczną. Gdy w pojemniku jest zwykła woda, woda z kranu lub woda destylowana, samo się wyłącza.
- Jeśli zbierze się piana i mgiełka przestanie się wydobywać, wyłączyć urządzenie, delikatnie nim potrząsnąć i włączyć ponownie.
- Podczas inhalacji urządzenie może brzęczeć. Zwykle pomaga delikatne potrząśnięcie. Nie potrząsać nim mocno, gdy pojemnik jest pełny.
- Jeśli lek się skończył, a urządzenie nadal pracuje, od razu je wyłączyć.

Czyszczenie po każdej inhalacji**01****Szybkie płukanie**

Opróżnić pojemnik. Wlać około 2 ml wody destylowanej, zamknąć pokrywkę, potrząsać przez 10 sekund i wylać wodę.

02**Cykl samoczyszczenia**

Napełnić pojemnik czystą wodą. Przy wyłączonym urządzeniu przytrzymać przycisk zasilania przez około 5 sekund. Podczas czyszczenia lampka zmienia kolor: zielony, niebieski, żółty. Cykl kończy się sam po około 5 minutach. Aby zatrzymać go wcześniej, przytrzymać przycisk przez 1 sekundę.

03**Mycie pojemnika i maski**

Zdjąć je i płukać pod ciepłą bieżącą wodą przez minutę. Umyć je w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń (około 1 ml na litr). Miękką szczoteczką wyczyścić wszystkie powierzchnie i otwory wentylacyjne maski. Potem płukać przez kolejną minutę.

04**Wycieranie urządzenia i styków**

Przetrzeć obudowę wilgotną ściereczką, a potem wytrzeć do sucha. Metalowe styki na urządzeniu i na pojemniku oczyścić patyczkiem higienicznym zwilżonym wodą destylowaną.

05**Suszenie i przechowywanie**

Zostawić wszystkie części do wyschnięcia na powietrzu na co najmniej 12 godzin albo osuszyć je czystą gazą. Założyć zatyczkę. Przechowywać urządzenie czyste i suche, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

06**Dezynfekcja od czasu do czasu**

Czysty pojemnik i maskę zanurzyć w 70-procentowym alkoholu do dezynfekcji na co najmniej 5 minut. Płukać je wodą destylowaną przez minutę, przepłukując otwory wentylacyjne maski. Zostawić do całkowitego wyschnięcia.

Czego nie robić

- Nigdy nie zanurzać głównej części urządzenia w wodzie ani w żadnym środku dezynfekującym. Można ją tylko przecierać.
- Nigdy nie gotować części, nie suszyć ich w kuchence mikrofalowej ani nie myć w zmywarce.
- Nigdy nie czyścić urządzenia silnymi rozpuszczalnikami, takimi jak benzen czy rozcieńczalnik do farb.
- Nigdy nie włączać urządzenia z pustym pojemnikiem.

Jeśli coś nie działa

Urządzenie się nie włącza

- Naładować je i spróbować ponownie.
- Sprawdzić, czy kabel do ładowania jest dobrze podłączony.

Urządzenie się włącza, ale nie ma mgiełki

- Migająca żółta lampka oznacza niski poziom naładowania akumulatora. Naładować go.
- Oczyszczyć metalowe styki na urządzeniu i na pojemniku, a potem spróbować ponownie.
- Sprawdzić, czy pojemnik zatrasnął się na swoim miejscu.
- Uruchomić cykl samoczyszczenia. Jeśli mgiełka nadal się nie pojawia, pojemnik trzeba wymienić. Prosimy o telefon.

Zielona lampka pulsuje przez 10 sekund, a potem urządzenie się wyłącza

- Dolać leku; pojemnik może być pusty.
- Używać leku lub soli fizjologicznej, a nie zwykłej ani destylowanej wody.
- Sprawdzić, czy pojemnik zatrasnął się na swoim miejscu i czy styki są czyste.
- Przechylić przód urządzenia do siebie, aby płyn dotykał płytki rozpylającej.

Urządzenie wyłącza się podczas inhalacji

- Pojemnik może być pusty. Dolać leku.
- Przechylić przód urządzenia do siebie, aby płyn dotykał płytki rozpylającej.
- Urządzenie wyłącza się też po 20 minutach. Aby włączyć je ponownie, nacisnąć i przytrzymać przycisk.

Lek wycieka

- Wylać lek, który jest powyżej kreski, i włączyć urządzenie ponownie.
- Podczas inhalacji trzymać urządzenie nieruchomo.
- Jeśli pojemnik jest pęknięty albo jego uszczelka jest zużyta, trzeba go wymienić. Prosimy o telefon.

PYTANIA

Warto wiedzieć.

Jak korzystać z funkcji samoczyszczenia?

Wlać do pojemnika czystą wodę (w modelu dla dzieci około 6 ml) i zamknąć pokrywkę. Przytrzymać przycisk zasilania przez około 5 sekund, aż lampka się zaświeci i zacznie zmieniać kolor. Nebulizator pracuje wtedy krótkimi seriami: sam wielokrotnie włącza się i wyłącza, aby strząsnąć

Dane techniczne

Waga	Około 98 g (3,5 uncji)
Wymiary	Około 50 × 51 × 115 mm (2 × 2 × 4,5 cala)
Pojemnik na lek	Około 10 ml
Szybkość rozpylania	Co najmniej 0,2 ml na minutę
Wielkość cząstek	Około 3 mikronów (MMAD)
Poziom hałasu	Nie więcej niż 50 dB
Akumulator	Wbudowany, litowy, 3,7 V, 600 mAh; do 2 godzin pracy po 15 minutach ładowania
Ładowanie	Kabel USB-A – USB-C, 5 V / 1 A
Automatyczne wyłączenie	Po 20 minutach
Temperatura użytkowania	Od 5 °C do 40 °C (od 41 °F do 104 °F)

Przed wszystkim bezpieczeństwo

- Używać tylko leku i dawki przepisanych przez lekarza. Nie zmieniać dawki ani częstotliwości inhalacji bez porozumienia z lekarzem.
- Przez całą inhalację należy być przy dziecku. Gdy nebulizator nie jest używany, małe części i kable należy trzymać z dala od dzieci.

resztki leku z płytki rozpylającej. Aby go zatrzymać, nacisnąć przycisk ponownie. Model dla dorosłych zatrzymuje się też sam po około 5 minutach. Nie wdychać tej mgiełki, a po zakończeniu wylać wodę.

Jak rozpoznać model?

Model dla dzieci jest niebieski, zielony, pomarańczowy lub biały, z buzią jak z kreskówki. Jego przyciskiem jest pomarańczowy dziobek. Model dla dorosłych jest pomarańczowy, z okrągłym białym przyciskiem zasilania.

Którą maskę wybrać?

Mniejsza maska jest dla dzieci, a większa dla dorosłych. Maska powinna zakrywać nos i usta. Dorośli, którzy wolą oddychać przez usta, mogą zamiast maski używać ustnika.

Czy do inhalacji można wlać zwykłą wodę?

Nie. Należy używać tylko leku lub soli fizjologicznej przepisanych przez lekarza. Model dla dorosłych sam się wyłącza, gdy w pojemniku jest zwykła lub destylowana woda. Czysta woda służy tylko do cyklu czyszczenia, a tej mgiełki nie należy wdychać.

Dlaczego urządzenie samo się wyłączyło?

Oba modele wyłączają się po 20 minutach, a także wtedy, gdy w pojemniku skończy się płyn. W modelu dla dorosłych migająca żółta lampka oznacza niski poziom naładowania akumulatora. Pulsująca zielona lampka oznacza, że płyn nie dociera do płytki rozpylającej.

Czy to normalne, że w pojemniku zostaje trochę leku?

Tak. Niewielka ilość zawsze zostaje. Należy ją wylać po każdej inhalacji i nie zostawiać jej na później.

Czy można używać urządzenia podczas ładowania?

Nie. Najpierw należy je naładować, a potem wykonać inhalację. Model dla dorosłych nie działa, gdy jest podłączony do ładowania.

Kiedy wymieniać części?

Maskę należy wymienić, gdy pęknie, stwardnieje lub przestanie szczelnie przylegać. Pojemnik należy wymienić, gdy po czyszczeniu nadal nie wytwarza mgiełki. W sprawie zapasowych masek i ustników prosimy o telefon.

- Każda osoba powinna mieć własną maskę lub własny ustnik. Nie należy używać ich wspólnie z innymi.
- Po każdej inhalacji należy wylać lek, który został w pojemniku. Nie zostawiać go na następny raz.
- Jeśli po inhalacji oddychanie się nie poprawia albo się pogarsza, należy zadzwonić do lekarza. W nagłym przypadku dzwonić pod numer 911.
- Nie używać urządzenia w pobliżu gazów łatwopalnych ani gazów do znieczulenia.
- Urządzenie nie służy do podtrzymywania życia. Nie jest przeznaczone dla osób nieprzytomnych ani dla osób, które nie oddychają samodzielnie.

O NEBULIZATORZE

Przenośny nebulizator ultradźwiękowy

Przenośny i lekki

Mieści się w torbie lub w kieszeni, więc leczenie jest zawsze pod ręką.

Trzy prędkości

Tę funkcję ma niewiele przenośnych nebulizatorów. Dzięki trzem prędkościom inhalację można dopasować do pacjenta i do leku.

Samoczyszczenie

Wbudowany tryb czyszczenia oczyszcza urządzenie po użyciu, więc jest ono gotowe do następnej inhalacji.

Cichy jak szept

Pracuje tak cicho, że można go używać w szkole, w pracy albo przy śpiącym dziecku.

Długo działający akumulator litowy

Do dwóch godzin ciągłej pracy po 15 minutach ładowania. To mniej więcej jak doładowanie telefonu.

Obsługa jednym przyciskiem

Prosty w obsłudze zarówno dla dzieci, jak i dla dorosłych. Ufają mu już przychodnie w całym kraju.

Producent: US Brace & Limb Co. (USBL).

CHĘTNIE POMOŻEMY

Dalsze pytania? Prosimy o telefon.

Odbieramy telefony od poniedziałku do piątku, od 9:00 do 17:00 czasu nowojorskiego. Mamy też części zamienne: maski w dwóch rozmiarach, ustniki, wężyki i filtry do nebulizatorów, które dostarczamy. Wystarczy zadzwonić i podać imię i nazwisko oraz potrzebną część. Sprawdzimy, czy obejmuje ją ubezpieczenie, i wyślemy ją.

Poza naszymi godzinami pracy z pytaniami o lek należy dzwonić do lekarza lub farmaceuty. W razie trudności z oddychaniem dzwonić pod numer 911.

Ta instrukcja w internecie: wellness-supplies.com/how-to-use/ultrasonic/pl